

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964.

25 JUIN 1964.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 151, § 2, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifiée par la loi du 24 décembre 1963, prévoit une période transitoire durant laquelle il est dérogé au régime conventionnel sur lequel est basée l'assurance maladie-Invalidité.

Les pourparlers que le Gouvernement a menés, au cours des derniers mois, avec le corps médical et le corps dentaire, les organismes assureurs et les organisations des employeurs et des travailleurs, ont abouti à un accord qui permet d'apporter une solution satisfaisante aux difficultés qui ont entravé le fonctionnement normal du régime d'assurance soins de santé.

L'intérêt général commande que cet accord puisse être mis en application immédiatement.

Tel est le but de l'article 2 du projet soumis à vos délibérations.

L'article 22 de la loi du 9 août 1963 précitée prévoit la possibilité d'étendre le régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, à certaines catégories de personnes. Or, certaines de celles-ci ont conclu des contrats d'assurance privés contre des risques couverts par les dispositions qui leur deviendront applicables. Afin d'éviter le paiement d'une double prime, l'article 1^{er} du projet dispose que, dans ce cas, les contrats privés souscrits par ces personnes sont résiliés de plein droit. La formule de l'article 1^{er} est inspirée de celle qui a été employée par la loi du 1^{er} juillet 1956 sur l'assurance obligatoire automobile.

Le Ministre de la Prévoyance sociale.

E. LEBURTON.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZIITING 1963-1964.

25 JUNI 1964.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN.

Artikel 151, § 2, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de wet van 24 december 1963, voorziet een overgangperiode tijdens welke afgeweken wordt van het overeenkomstenstelsel waarop de ziekte- en invaliditeitsverzekering gegrondvest is,

De besprekingen die de Regering in de loop der laatste maanden gevoerd heeft met het geneesherenkorps en het tandheelkundigenkorps, de verzekeringsinstellingen en de organisaties van werkgevers en van werknemers, hebben geleid tot een akkoord, dat een bevredigende oplossing kan brengen van de moeilijkheden die een normale werking van de geneeskundige verzorgingsverzekering belemmerden.

Het algemeen belang vereist dat bedoeld akkoord onmiddellijk zou kunnen toegepast worden.

Dat is het doel van artikel 2 van het ontwerp dat U ter beraadslaging wordt voorgelegd.

Artikel 22 van de voormelde wet van 9 augustus 1963 behelst de mogelijkheid de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering uit te breiden tot bepaalde categorieën van personen. Sommige dezer personen hebben echter private verzekeringskontrakten afgesloten tegen de risico's die gedekt zijn door de bepalingen die op hen toepasselijk zullen worden. Ten einde de betaling van een dubbele premie te voorkomen, voorziet artikel 1 van het ontwerp dat, in dat geval, de door de bedoelde personen aangegane private verzekeringskontrakten van rechtswege ontbonden zijn. De formule die in artikellaangewend wordt is geput uit deze ingeschreven in de wet van 1 juli 1956 op de verplichte automobiilverzekering.

De Minister van Sociale Voorzorg,

PROJET DE LOI

BAUDOUIN... ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir. SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale.

Vu la loi du 23 décembre 1916, portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Prévoyance sociale est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

Article premier.

L'article 22 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifiée par la loi du 24 décembre 1963, est complété par la disposition suivante:

« Les contrats d'assurance souscrits par les personnes énumérées dans le premier alinéa pour des risques prévus par la présente loi sont résiliés de plein droit à la date à laquelle tout ou partie de la présente loi leur est appliqué. La prime sera remboursée par l'assureur, sous déduction de 25% au prorata de la partie non couverte du risque. »

Art. 2.

L'article 151 de la même loi, est complété par les dispositions suivantes:

« § 7. Les dispositions de la présente loi ne font pas obstacle à ce que, pendant une période transitoire qui ne s'étendra pas au-delà du 31 décembre 1965, les clauses d'un accord intervenu entre les organismes assureurs et les organisations représentatives du corps médical et des praticiens de l'art dentaire, et approuvé par le Roi, requi-

- » - d'une part, les obligations des médecins et des praticiens de l'art dentaire en matière d'honoraires et les formalités qui doivent être respectées afin de permettre aux bénéficiaires d'obtenir le remboursement des soins médicaux et dentaires,
- » - d'autre part, les obligations des organismes assureurs en matière de remboursement desdits soins, sans porter préjudice aux règles prévues à l'article 25,

» SI le libre choix des bénéficiaires entre un nombre suffisant de médecins et de praticiens de l'art dentaire qui se seront engagés à respecter les clauses dudit accord n'est pas garanti, dans les conditions que cet accord prévoit, le Roi peut appliquer pour l'ensemble du territoire ou pour

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en bierne wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg,

Gelet op de wet van 23 december 1916, houdende instelling van een Raad van State, met name op artikel 2. lid 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

HEBBEN WIJ BESLOTENEN BESLUITENWIJ:

Onze Minister van Sociale Voorzorg is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de inhoud volgt:

Eerste artikel.

Artikel 22 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeliig voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de wet van 24 december 1963, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« De verzekeringsovereenkomst onderschreven door de personen opgesomd in lid 1 voor de risico's voorzien bij deze wet zijn van rechtswege, ontbonden op de datum waarop deze wet, geheel of gedeeltelijk, op hen toepasselijk wordt. De premie zal door de verzekeraar worden terugbetaald, na aftrek van 25% naar rata van het niet gedekte risico. »

Art.2.

Artikel 151 van dezelfde wet wordt met de volgende bepalingen aangevuld :

« § 7. Tijdens een overgangstijdvak dat niet mag verstrijken na 31 december 1965 vormen de bepalingen van deze wet geen beletsel dat:

- » - eensdeels de verplichtingen van de geneesheren en van de tandhealkundigen inzake honoraria en de formaliteiten die moeten worden nagekomen opdat de rechthebbenden de vergoeding van de geneeskundige en tandverzorging zouden kunnen verkrijgen,
- » - anderdeels de verplichtingen van de verzekeringsovereenkomsten inzake vergoeding van evengenoemde verzorging, zonder afbreuk te doen aan de In artikel 25 gestelde regelen,

beheerst worden door de bedingen van een tussen de verzekeringsinstellingen en de representatieve organisaties van het korps der geneesheren en der tandhealkundigen tot stand gekomen, en door de Koning goedgekeurd akkoord.

» Indien de vrije keuze van de rechthebbenden uit een voldoende aantal geneesheren en tandhealkundigen die zich verbonden hebben de bedingen van evengenoemd akkoord na te leven, niet gewaarborgd is onder de voorwaarden waarin dat akkoord voorziet, kan de Koning, voor het

les régions qu'IL détermine l'article 52 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, »

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 25 juin 1964.

ganse grondgebied of voor de streken die Hij bepaalt, artikel 52 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel toepassen.)}

Art. 3.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 25 juni 1964.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de la Prévoyance sociale, .

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Sociale Voorzorg.

E. LEBURTON.
